AMIS

ANJA 10 — No. 4 — Mei, 1

Fls. 2.00



Riba e foto aki nos por mira con nieta Wendy ta entrega abuela Ida Croeze un bouquet di flor simbolizando asina e balor grandi di "MAMA"

PABIEN

MEI, 1, 1981
PABIEN TUR OBRERONAN
ARIBA E DIA AKI Y CORD
CU OBRERONAN T
PILAR DI UN

AMISTAD

REVISTA MENSUAL

Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Redaccion:	R. Lee
Propaganda/Fotografo:	R. Croes
	R. Croes
Direccion:	Oficina
	AMISTAD
	P.O. Box 611
Repr. na Bonaire:	Sr. Emeraldo
	George
	Entrejol 153-A
	Bonaire, A.H.
	Tel: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiro y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,–
Hulanda y Estados Unidos	f. 38.–	f. 19,–



DIA DI MAMA

Nos ta na comienso di Mei, un luna cual ta worde considera como e luna di flor y nos ta kere cu enberdad esaki ta e luna di mas importante.

Tur hende durante e luna aki ta sinti den nan curazon cu tin algo grandi cual lo bai tuma lugar y e ambiente tambe ta otro.

Esaki ta un luna cu pa hopi ta worde considera como uno di puro negoshi, pero nos ta mire lo contrario.
Nos ta mire como e luna di cual un dia a worde escohi pa nos mamanan, un di e sernan, kende nos ta aprecia y stima asina tanto den e mundo aki.

Hopi ta bisa di con net e dia aki nos ta dedique cu asina tanto atencion na nos mamanan? Nan por tin razon, pasobra pa un bon yiu tur dia ta dia di mama, especialmente den oracion, pero p'esnan cu nunca a worry cu nan mama y cu henter anja no ta dune e atencion mereci, esaki ta un dia cu cual nan ta sinti nan mes pa haci e muher di mas importante den mundo, feliz, feliz di ser mama.

Ta un dia ariba cual tur promesanan di ser un bon yiu, un bon esposo ta worde renoba, dunando asina atrobe speransa na e ser aki cu un dia e lo ser un persona feliz.

Pesei nos ta bisa cu e dia aki ta especialmente p'esnan cu masha poco ta recorda nan mama, masha poco ta demostra nan mama carinjo y amor y e dia aki ta yuda atrobe pa trece mama, yiu y esposo ser, ca otro.

Di otro banda no ta e aprecio materialista t'esun importante,

pero e carinjo, e berdadero amor pa cu nos mama.

Un mama nunca ta bandona bo, pero su palabranan so ta e consuelo pa bo sufrimento y tristesa, e ta e persona kende semper bo ta confia bo dolor y problemanan, pasobra bo ta sigur cu elo trata pa siguiera consola bo.

Den mundo no tin placa pa paga e amor di un mama, pesey stime, trate awor na bida, mustre tur carinjo pa mayan bo no mester yora, lagrimanan di sentimentonan cu no ta sali for di bo curazon.

Abo cu tin é, dune e felicidad cu e mester.

Na tur mamanan di Aruba y Antiyas pabien cu e dia grandi aki y esnan, kendenan nan mamanan ja a bai laga nan, no lubida ariba un oracion especial y di bishite na su lugar di eterno descanso.

Mama, den e mundo aki no tin pa iguala bo.

Nos ta biba den un situacion deplorabel

Coriendo rond pa purba haya mas persona interesa pa entrevista y tambe pa haya un bista di e situacion deplorable cu nos isla ta encontrando aden nos a bin topa un casita den un cunuco bastante aleha, na unda tabata tin varios muchanan tabata hungando p'afo.

Ora nos staciona e auto den e cura di e cas tur a core bin rond di auto y puntra kico nos kier.
Tur tabata pia abow, carson kibra, lomba sunu y basta sushi.
"Boso mama ta na cas?" Si, kico bo kier cune?"
"Nos ta bai yame.
Poco rato despues a sali un senjora tur cabei bruha, cu un slof kibra y un panja sushi na curpa.
"Mi por a yuda meneer cu algo?"
Despues nos a splike e obhetivo di nos bishita, ela contesta nos cu e tin berguensa si pa nos baha pa drenta su cas y nos a splike cu no ta nada y ta algun cos so nos a desea di puntre.
"Wel, pasa p'aden, pero no wak e cas si".
E cas enberdad ta total los, casi no tin muebles y tur cos ta bieuw y deplorable.
"Cuanto yiu, senjora tin?"
"Laga mi conta nan, 7."
Mientrastanto, tur e yiunan ta pasa rond scucha, loke ta worde papia.

"Y bo esposo ta unda e ta traha?" Prome cu ela contesta, un yiu a contesta pe, na Werkverschaffing.
"Mucha keda keto ora hende grandi ta papia".
"Pero meneer no ta puntra e cosnan aki pa e cas di pueblo cu mi a pidi hopi tempo caba no?"
"No senjora esaki ta un publicacion especial cu nos ta bai haci encuanto e problemanan di Aruba".
"Ah, mi a kere ta pesey".
"Di con senjora a pidi un cas di pueblo anto?"
"Si, ta for di hopi tempo caba cu mi ta tras di e diputadonan pa un cas di pueblo, pasobra aki den nos ta biba mescos cu porco ariba otro. E cas tin un camber so, anto mi casa a rek e cu un camber di zink pa algun drumi aden. Tin cu ta drumi den sala tambe, pasobra no tin lugar pa drumi.
E salario cu mi casa ta bin cas cune no ta yega pa nada y mi mester a pidi onderstand pa un yiu mancaron.
Mi mes ta laba y strica pa hende, sino nos lo muri di hamber aki den. Asina mes mi no tin suficiente cuminda pa mi yiunan.
Un di e yiunan a drei bisa: "Y pa Sinterklaas nunca, nos a haya regalo di pasco ta cera hende nos ta haya panja".
"Ma mucha mi a bisa cera bo boca y bai hunga p'afo".
Despues di algun rato cu nos tabata combersa e tata a sali, manera yen di ripara y cai sinta un banda, lomba sunu.
"Y ki trabao meneer tin na Werkverschaffing?"
"Un trabao aki aya, net pa lora curpa."
"Y e salario ta basta bon?"
"E no ta di e malo ey, pero ora bo tin hopi yiu ta dificil".
"Manera mi senjora a bisa caba, nos tin hopi tempo ta cana tras di e diputadonan pa un cas di pueblo, pero sin resultado, mientras cu tin hopi cas bashi.
Tempo di eleccion sigur nos ta haya un".
"Di con meneer no a pensa pa planea famia anto?"
"Planea famia esey ta palabra pa hombernan cu no ta sirbi, pasobra un homber mester tin hopi yiu".
"Tur ora mi ta discuti cune encuanto e asunto aki, pero e no kier mi opera," asina e senjora a drei contesta.
"Ata nos ta masha bon cu nos yiunan".
"Pero meneer cos ta bira dia pa dia mas caro y ta dificil pa mantene un famia grandi".
"Mi no ta kere, pasobra si un come tur ta come," e hoben a contesta.
"Cuanto tempo caba meneernan tin casa?"
"Nos a caba di cumpli 21 anja casa. Pero pronto mi yiu homber ta bai caba 14 anja y mi ta pensa di kite for di school, pasobra e tambe mester yuda mi un poco.
"Pero, meneer no mester t'asina, pasobra antes e hendenan no ta worry cu estudio, pero awor sin estudio bo no ta haya un bon trabao".
"Ay, no, nan mester hopi mucha pa traha den pacus y awor a yega tempo pa nan tambe yuda mi. Wel masha danki pa e cooperacion, pero nos mester sigui.
Cu hopi pena den nos curason nos a bandona e cas, mirando cu te ainda tin hende ta biba asina deplorable aki na Aruba.
Na nos despedida e homber a pidi nos pa papia cu e diputadonan pa nan haya un cas di pueblo, pero como nos a priminti cu nos no ta menciona nomber di ningun persona, nos lo no menciona su nomber tampoco.

HENDE FALTA MAS SENTIMENTO

Cuanto hende ta biba pa biba sin pensa cu tin mayan, sin importa nan e fecha, luna of anja.

Hende ta stranjo, apesar cu nos tin diferente sentidonan, tog hopi biaha nos ta indeferente y ta actua manera un animal sin importa kico ta bon of malo.

Nunca papia loke bo ta haya ta bon, ni tampoco desea otro malo, menos aun lanta falso testimonio ariba otro, corda cu e mundo aki ta drei na cada momento y mayan por ta di bo.

Asina pues nos por sigui menciona hopi factornan cu ta laga nos deduci cu hende ta un instrumento stranjo y cu manera cos ta bayendo awor, hende ta bira mas inteligente, pero nan forma di bida y progreso ta bayendo tambe mas atras.

E muchanan for di chikito sa hopi y kizas mas hopi cu tempo di nos tempo, e proceso di desaroyo ta bai asina rapido cu bo ta keda boca habri y ta di spera cu denter

di poco e muchanan lo nace ta papia, hari y cana.
E mes un muchanan aki ta golos tambe pa sa mas di bida y di ta mas abierto.
Di otro banda nan ta interesa masha poco den loke ta e bida real, den loke ta pasa rond di nan y den loke ta futuro.

Educacion di un mucha awendia ta birando mas dificil y comprendibel y mayornan cu poco educacion ta haya nan mes obliga di habri man y laga parha bula, sin sa mucho bon con pe alimenta su mes. Cu alimenta su mes nos no kier meen come solamente, pero come den tur sentido, hamber pa loke ta pasa rond di bo, hamber pa proteccion, hamber pa yuda pa un comunidad mihor etc. etc.
Nos tambe como mayornan tabata gusta aventura, tabata tin nos malonan, pero ta mas cu claro cu nos no kier pa esaki pasa cu nos yiunan, claro cu no. Nos tin berguensa pa nos berdadnan worde comenta y menciona y hopi biaha esaki ta un pensamento cu ta keda domina nos

pa hopi tempo.

Tur cos awor ta diferente, muchanan ta huma, bebe, droga. haci sex, biba cu otro libremente sin tene cuenta cu circumstancia y cu esunnan cu ta biba rond di nan.

Claro cu mi lo tende nan reacciona cu esaki ta bida y cu mihor hacie abiertamente y no scondi.

Precisamente esakinan ta e argumentonan cu ta conduci e hobennan pa perde tur respet pa comunidad, pa no respeta leynan mas, pa horta, pa ser un delincuente, pasobra nan no tin miedo pa ser identifica.

Den nos tempo nos tabata haci tur cos scondi, nos tabata tin miedo pa comete un error, nos tabata tin miedo pa comunidad marca nos, pasobra nos lo keda pa semper den bista di hende un persona escrupulo, sin sentido.

Nos ansia pa tabata semper bon mes tabata yuda nos sobresali, sobrevivi y triunfa den bida.

E muchanan dj'awor no ta kere den misa, peor ainda kere den Dios y palabranan di mayornan pa encurasha nan haci esaki mes ta manera biento y mayornan ta perde pasenshi rapido.
Nan ta lubida por completo ariba e alimento spiritual.

Nos como mayornan ta cuminsa pa tin miedo di nos grandinan, tabata obedece nan y tabata sinti nos mes obliga pa complace nan. E mes un complacencia aki ta fortalece nos mes, nos fe, ta yuda nos den nos bida y ta pone nos sinti nos mas sigur.
Cada bes nos ta sinti hamber pa haya mas palabranan spiritual y cristian. Nos no ta warda ariba momentonan crucial pa pidi yudansa, pero nos ta para tur ora canti'dje.
Nos ta respeta cu nos mayornan por a dicidi pa nos spiritualmente, mescos cu nan por a dicidi ariba nos panja, cuminda y hasta educacion y di con ariba nos educacion spiritual no?

Hobennan di awor no ta worry cu palabranan di mayornan, no ta

sigui chempelnan, pero ta biba pa biba. Nan no ta demostra nan sentimentonan, nan ta mal agradecido, hasta cu esun cu mas nan mester mustra nan stimacion. Nan stimacion ta pasahero y cantidad di divorcionan, yiunan dj'afo. Nan ta mas sabi y nan no mester yudansa di ningun hende.

Nos como mayornan a stima nos rumannan, preocupa cu nan problemanan. Nos tabata tin miedo pa comete e mes un errornan cu nos mayornan a comete. Nos tabata honra nos tata y mama. Nos tabata stima berdaderamente (matrimonionan fiel y di hopi anja).

Nos tin un gran respet pa nos mayornan den tur sentido di palabra.

Nos ta spera cu mayornan lo mustra nan yiunan ariba nan responsabilidad, ariba e sentimento pa ser hende.

Mayornan mester keda mayor y yiunan mester keda yiunan, p'asina nos por establece e paz y trankilidad den tur hogar, pero especialmente den nos comunidad.

Arubianonan a lubida e importancia di un amistad

Nos a bay hopi dilanti desde cu Lago a establece su mes aki.
Turismo a crece masha hopi mes. Tur hende ta papia di Aruba y su hospitalidad. Pero nos mes, Arubiano a perde algo hopi importante - e aprecio di un amistad berdadero.
Y debi na esaki hopi di nos ta biba awendia solitario.
Nos ta bibando den un nacion di hende straño. Temponan pasa amigonan tabata lo mas importante. Ma mientras e isla tabata desaroya su mes, nos tabata lagando e balor di amistad bay. Nos tabata mucho ocupa cu e intenso competencia material entre nos.
En berdad cu nos ta pone hopi enfasis ariba e hecho di tin hopi amigo. Ma en berdad, no ta amigo nan ma ta "conosi" di bo.
Awendia bo mester tin suerte si bo tin un of dos amigo berdadero, y ta cos di duda si bo tin mas. Hopi di nos tin e necesidad di tin amistades, y lo desea di tin algun amigo of amiga berdadero cu tin varios te hopi conosirnan.
Ma hopi di nos tambe no sa con nos mester haci amistad.
Pa siña conose un amigo of amiga berdadero den bo conosirnan bo mester hacibo e cinco preguntanan aki:

1. Bo ta gusta otro?
Amistad no ta simplemente ora un persona gustabo.
E mester bin di dos banda, mester di admiracion, aprecio, di ambos banda.

2. Boso interes ta mescos?

Pa un amistad duradero bo mester tin un interes cu ta wordo comparti door di boso nan.

3. E confianza cu bo tin den bo amigo of amiga ta dunabo libertad?
   Amistad no ta un cabuya cu ta marabo. Un amistad berdadero mester dunabo curashi pa haci loke abo ta desea, sin cu e ta impone su mes un opinion.

4. Bo amigo (amiga) ta contabo e berdad?
   Un amigo sincero ta un hende cu por bisabo e berdad ariba bo mes, maske esaki no ta agradabel di tende.

5. Bo amigo - amiga lo haci algun sacrificio pa bo?
   E mester por haci algo cu ta duel e, ma cu ta na bo fabor.

E consehonan aki por yudabo pa cuminsa un amistad berdadero y caba cu e soledad cu bo tin den bo bida.
Si bo tin yiu ta importante pa bo curasha nan pa cera un bon amistad en bes di pushanan pa nan tin varios "amistades".
Y no lubida, no ta existi amistad-instantaneo. Amistad berdadero ta tuma tempo.

Kico bo mester haci pa cambia bo bida

De bes en cuando bo mester puntra bo mes si bo ta satisfecho manera bo bida ta awor
Na unda bo ta bayendo?
Y si bo no ta satisfecho, kico bo por haci pa cambiele?
Hopi bes hendenan ta conforma nan mes bisando:
"Algun dia lo e ta diferente", of nan ta bisa "Algun dia cos lo bira mihor."
Ma e dianan ta pasa, y nada ta pasa, y ta debi na e hecho cu e personanan aki no ta dicidi pa haci e cambionan.
Pa por logra e cambionan necesario bo mester concentrabo den e tres factornan aki.

RELACION:

Bo mester puntra bo mes kico mi ta duna den e relacion ey cu mi tin cu e persona ey y loke mi haya bek, si ta bal la pena.

Hopi mes nos ta duda pa caba cu un relacion. Ma bo no mester lubida cu ta preferibel bo kibra e relacion ey, cu abo bai sintibo infelis.

ECONOMIA:

Trata di siña lo tanto posibel di traha cu placa.

Un problema grandi den famia ta e cuestion di placa.
Hopi di nos no a siña controla nos gastonan y hopi bes esaki ta causa desesperacion den un persona.
Y muchu hende - especialmente muhenan - ta kere cu cuestion financiero ta pa expertonan y anan no lo por componde esey.
Hopi hende ta biba den awe pa mañan sin traha un bon plan financiero pa henter luna.
Ma placa ta algo cu bo por siña for di dje, y siñando esaki bo por controla bo bida mihor.
Siña, por ehempel, ki ora ta combinibo mas di paga mesora, of di haci uso di credit.

ACTITUD:

Hopi hende ta kere cu ora nan tin un problema of nan no ta felis, cos lo drechá di su mes.

Ma esaki no ta e manera di resolve bo problema. Bo mester haci un esfuerso pa cambia loque bo no gusta. Ma ta mas cu claro, cu bo mester ta lo suficiente inteligente pa acepta cosnan cu no por cambia.

Religion por haci un homber normal atrobe!

Un bon dosis di religion por cura homosexualidad, segun e studio di un homber cu a cambia di homosexual pa normal atrobe.

Dr. Mansell Pattison di e departamento psychiatrico di e Medical College di Georgia a revela cu hombernan por cambia atrobe si nan ta pone nan mes disponibel na un bida cristiano, sin tin necesidad di ningun sorto di tratamento psychiatrico.

Dr. Pattison a studia 11 homber kendenan a bira miembro di e Misa Pentecostal pa por yuda nan bira homber normal atrobe.

Increible, ma despues cu nan a studia Biblia, seis di e 11 hombernan a casa y e otronan ta planeando nan casamento pronto.

Dr. Pattison ta bisa cu e 11 ex-homosexualnan tabata tin antepasado religioso y tabata sintinan mes culpabel pa nan homosexualidad.

"Niun esfuerso a wordo haci door di e Misa pa cambia nan homosexualidad", Pattison ta bisa.

"Al contrario unico cos cu a wordo haci, ta di invita nan pa entrega nan bida na Dios.

Despues di un periodo di varios aña, nan a reporta un bahamento den nan sentimiento homosexual y un aumento den nan sentimiento heterosexual, (es decir cu sentimento pa un otro persona cu no ta di su mes un sexo).

Segun nos, esaki ta e prome estudio, documenta di un cambio den orientacion sexual di personanan exclusivamente homosexual, sin psychoterapia pa largo tempo", Pattison a bisa.

Pero e hecho aki no a bin como un sorpresa pa e lidernan di e Misa. "Homosexualidad ta un patron di conducta siña" e Reverendo Larry Lewis a bisa.

E tendencia pa cu homosexualidad por wordo remedia cu DIOS su ayuda y fortalesa.

GANA RESPET CU UN PERSONALIDAD FUERTE

Tur hende por traha na nan personalidad y goza di e admiracion cu esaki por causa.
Un persona cu caracter fuerte tin un posicion di poder efectivo. Hende ta admira e personanan cu tin un personalidad hopi defini. Pa bo por mehora bo personalidad bo mester tin e siguiente puntonan aki na vista:

– Pone atencion con bo ta papia. Papia cla y suficiente duro (sin grita) cu tur hende por tendebo bon.
Waak pa bo no tin un stem laf y sin ningun intonacion.
Otro persona lo no pone atencion na loque bo ta bisa si bo stem ta zona monotono.

– Pone atencion na loque otro persona ta bisa.
Sea un bon scuchado.
Si cierto momento bo ta nota cu bo atencion ta cayendo y bo no ta scuchando loque e persona ta bisa, haci un comentario e ora ey.
Manera: "Mi opinion ta....." of "mi lo kier bisabo cu...........".

– No usa bo curpa pa papia. Trata di no usa bo man den cara di un persona ora bo ta papiando. Of bo bista ta na suela, of bo ta morde bo huñanan. Mantene bo cabes na halto. Bo bista den cara di persona cu ta papia cu bo. Bo lomba bo mester mantene drechi. No duna e imprecion cu ya bida no ta nada pa bo.

– No papia mucho riba bo mes. No duna e imprecion di ta un persona cu kier pa nan tin duele di dje. Demostra cu bo tin confianza den bo mes.

– Siña bisa "NO".
Masque e ta un bon amigo of amiga y bo no kier haci algo cu bo no ta sinti pa haci, bisele na un forma amistoso pero dicidi cu bo NO ta hacie.

– Tuma e iniciativa.
No warda pa otro acercabo.
Si bo ta na un evento social, haci abo e prome acercamiento.

Comision Cuenta





Recientemente a lanta un comision bou nomber di "Comision Cuenta". E tarea di e comision aki ta di organiza un concurso di skirbimento di storia pa mucha na Papiamento.

E concurso aki ta pa stimula nos muchanan y hende grandi pa skirbi storia na Papiamento. E storianan cu haya premio y algun otro storianan cu tambe a participa den e concurso ta sali publica den forma di un buki. E storianan cu lo wordo skirbi, mester cai den un di e tres categorianan aki:

Storianan pa mucha di 4 te 6 aña.
Storianan pa mucha di 7 te 9 aña.
Storianan pa mucha di 10 te 12 aña.

Den cada categoria distincion den e storianan skirbi lo wordo haci door di:

a. Si ta skirbi door di muchanan di school basico.
b. muchanan di school avanza.
c. adulto.

Pa cada categoria tin 3 premio. En total lo tin 27 premio disponibel.

Pa skirbi e storia mester tene cuenta cu algun regla.

Algun reglanan pa skirbimento di storia ta:

– e cantidad di palabra mester ta no menos cu 500 y no mas cu 1000.
– e cuenta mester ta original y skirbi na Papiamento,
– storianan tradusi for di cualki otro idioma no ta particip
– e ambiente di e storia mest ta mas local posibel,
– un persona por manda mas un cuenta, pero solamente un su storianan por wordo prem: Sin embargo ta keda e posibilidad habri cu por publica tanto e storia premia di e persona como tambe un otro storia sobresaliente di e mes un persona of cualkier otro persona cu no a cai den premio.
– temanan pa e storianan ta liber. Storianan cu temanan religioso y/of politico of temanan ya existente, tuma for di otro buki, no ta participa.
– mester nota nomber di e concursante, direccion y edad riba un papel apart y no riba e mesun blaachi riba cua e storia ta aparece,
– e comision ta acepta storianan skirbi na man tambe,
– cuentanan ilustra (cu pintura of dibuho) tambe ta permiti,
– tur storia ta bira y keda propiedad di e comision,
– lo publica cada storia ganador cu nomber di e autor,
– derechonan di e autor ta keda reserva pa e comision.

Ultimo dia pa entrega e storianan ta dia 1 di juni 1981 na Biblioteca Publico, tanto na playa como na San Nicolas. Pa mas informacion tambe por acerca algun miembro di e Comision Cuenta kende nan ta: Alice van Romondt, Helen Guda, Ruth Geerman, Desiree Correa, Yubi Naar, Ernesto Rozenstandt, Ito Tromp of Hubert Franken.

Bo tambe ta manda un storia aden?

Nos ta spera riba bo.

Comision cuenta.

13 PASONAN PA BO POR HAYA BO AMOR

Muhernan cu ta buscando e homber di nan soño mester siña reconosele den e homber cu nan sa topa riba caya.
Tin homber cu ta timido y nan mester di wordo curasha un poco. Otronan cu ta sintinan masha macho ta bira carne ora yega e momento.
Asina ta, e muhernan mester usa nan inteligencia pa por saca afo e calidadnan positivo den e homber.
Hopi muhernan specialmente e viuda y divorcia, mester haci un esfuerso y sali topa cu un persona masculino.
Hopi bes un viuda tin miedo di sali pa nan no pensa malo di dje. Pero en ves di pensa asina, nan mester pensa cu nan ta den nan derecho pa busca e compania di un hende homber.
Un problema grandi cu hende muher tin, ta cu di antemano ya nan ta kere cu no ta posibel di topa cu e homber cu nan ta desea of di reconoce mes e homber di nan soño.
Aki ta sigui 13 conseho pa yudabo topa e homber cu podiser por cuadra cu esun di bo soño:

1. Wak pa bo no ta mucho precies. Cera bo wowonan y pensa riba poco homber cu lo por cay den bo categoria di homber ideal.
2. Kita tur sentimento cu bo por tin pa un homber cu bo tabata tin den pasado. Nada no ta kibra un romance nobo, cu e pensamentonan di un amor kibra fe den pasado..
3. Imagina un homber den bo bida actual.
   E vision aki por yudabo alcansa bo ideal.
4. Expande bo bida social.
   Sali hopi, topa hopi hende.
5. Practica un deporte cu hombernan gusta.
   Ehempel: tennis, badminton, jogging.
6. Si un homber hari bu bo, no kita cara.
   Tin muher ta bira timido of masha stijf, ya cu nan ta kere cu ta pa un rason sexual un homber ta acerca nan. Algun homber ta haciele, djies pa conosebo, pa nada mas.
7. Duna un homber un chens. No core cu ne di biaha.
   Siña conose.
8. No concentra solamente ariba

e fisico di un homber, pensa tambe ariba su calidadnan positivo, manera honestidad, moderacion y mas cu nada apresio pa cu hende muher.

9. Trata di no contesta grosero. Hopi biaha groseria den hende muher ta un forma di defensa, pasobra nan ta duda cu homber por ta interesa den nan di berdad.
10. Haci un examen di bo mes. Ora bo sali cu un homber wak pa bo tin un bon bijs y di ta hopi alegre.
11. Siña di ta un bon "hostess". Bo por organisa un fiesta chikito cu algun pareha na bo cas. Lage siña conosebo di otro manera tambe: den bo mes cas.
12. Si algun romance no ta logra, no kibra bo cabes. Cuminsa di nobo.
13. Evita homber cu mucho problema. Bo no por cuminsa un relacion cu un homber cu tin problema cu sigur abo no por maneha, ni resolve.

13a. "EXITO"

Mi no kier Independencia

"Wak, meneer, mi sa cu ta posibel un independencia pa Aruba y mi ta kere cu esaki mester bin, pero kico ta para cu nos negronan? Tur ora nan ta bisa cu Aruba ta pa Arubianonan y cu ora bin independencia nan ta saca nos for di Aruba.

Mi a nace aki na Aruba y mi mama y tata ta stranhero, pero mi stima Aruba.

Mi a studia afo pa hopi tempo y despues mi a bin bek pa traha aki nan, pasobra no tin lugar mas dushi den henter mundo cu ta Aruba.

Asina un persona di color a cuminsa su combersacion cu Revista Amistad, pa nos por a saca afo kico e ta pensa di e independencia di Aruba. Ela caba di regre-

sa for di Hulanda.
Tende mi bon, mi ta preto y mi a casa cu un mujer preto, pero mi ta M.E.P., pero si mi bisa esey e hendenan ta hari mi, pasobra e Arubianonan ta pensa cu tur hende preto ta P.P.A.
Aruba ta dushi y mi no kier cambie pa nada di mundo, mescos cu mi esposa, pero si e bira independiente nan ta saca nos sigur afo, asina e hendenan ta bisa.

Mi ta pusta bo cu hopi otro hendenan preto nan wowo a habri y lo bai vota pa M.E.P., pero podiser e Arubianonan no ta bai kere nan. Esaki ta e unico miedo cu mi tin pa Aruba bira independiente pa nan saca nos afo, mientras cu nos ta stima Aruba, mas cu cualquier Arubiano mes.
Nos ta exigi for di Betico un declaracion pa e banda aki, asina nos lo sinti nos mes mucho mas sigur, ora Aruba bira independiente.
Mi ta bisa bo mi tin gran aprecio pa Betico, pasobra ela haci hopi pa Aruba y ela demostra cu e no tin miedo di nada y asina nos mester di un politico, pero mi tin miedo cu despues di independencia e saca nos afo."

"Bo a yega di sinti bo descrimina aki na Aruba?"
"No, esey si nunca, semper mi tin amigo blanco y preto y semper mi a sinti mi mescos.
Nunca nan a descrimina mi."
"Y na Hulanda bo a worde descrimina?"

"Ayanan si, masha hopi bes mes, esun cu bisa cu nan no a worde descrimina como negro na Hulanda, anto nan ta ganja, aya si bo ta sinti bo masha hopi descrimina".
"Di con bo no a casa cu un mujer blanco?"
"Wel, na Hulanda, macambanan ta gusta homber preto, pero nunca mi kier a desprecia mi hendenan y mi esposa ta for di school mi tabata enamora di dje".
"Bo otro rumanan tambe ta biba aki na Aruba?"
"Si, dos ta biba aki na Aruba mes, un ta studia den exterior".
"Bo tin algo mas di bisa?"
"Apesar cu mi ta preto, pero tog mi ta un Arubiano y mi ta spera cu Aruba lo sigui progresa pa nos tur, preto, blanco y di tur religion biba feliz y uni cu otro".

M.E.P PABIEN CU E DIEZ ANJA DI EXISTENCIA Y CU E EXITO DI E CONGRESO INTERNACIONAL

Movimiento Electoral di Pueblo M.E.P., a celebra su di 10 anja di existencia, su segundo lustro. Durante e 10 anjanan aki M.E.P. a bira un di e partidonan politico di mas grandi di Antiyas Hulandes y ta bayendo pa su di segundo temporada den gobernacion insular y tabata ta- y ta formando parti di e gobierno Antiyano.

Desde fundacion di e partido aki, ela sigui crece y haya confiansa di un mayoria absoluto di nos pueblo.

Ariba tereno estatal e ta e partido, naturalmente encabesa pa su dinamico lider, Sr. Betico Croes, cu a haci mas tanto pa nos isla.

Durante su gobernacion awe Aruba tin su propio identidadnan, esta nos himno y bandera, cual a ser acepta pa henter nos pueblo.

Nos ta kere cu mientras cu Dios duna Sr. Betico Croes, bida y salud, M.E.P. lo keda e partido di confiansa, e partido di mas grandi di Aruba.

CONGRESO INTERNACIONAL

En coneccion cu celebracion di e di 10 anja di existencia di M.E.P, a tuma lugar na Aruba un Congreso Internacional di Socialista Internacional.

M.E.P. pa e congreso aki a ricibi tur clase di contratiempo for di



Un bista di e apertura di e Conferencia Internacional di "M.E.P." esaki ta momento cu Sr. Betico Croes, lider di "M.E.P." tabata dirigi palabra.



Un bista di e alto mandatarionan y e politiconan invita durante e manifestacion dia 18 di Maart 1981. D.R.P.D. Sr. Charro Kelly, deputado, Ir. Don Martina, minister president, Sr. Maurice Bishop, prome minister di Grenada, Sr. Betico Croes y Sra. y minister Chenco Yarzagaray.

diferente instancianan di Aruba, pero apesar di tur esakinan nada por a worde haci pa stroba cu e congreso aki por a tuma lugar tog.

E nivel di e discursonan tabata hopi halto y a sirbi como un bon ehemplo pa nos politiconan Antiyano.

Precisamente pe motibo aki mes nos ta lamenta cu e partidonan di oposicion a nenga di acepta e invitacion pa asisti na e congreso aki. Partidonan politico di henter Antiyas Hulandes tabata presente y



Prome minister di Antiyas, Ir. Don Martina, tambe a dirigi palabra durante e Conferencia di "M.E.P." Ing. Don Martina a termina su discurso cu e sigiente palabranan cualnan ta un bon ejempel pa nos politiconan local: "Bai cerca e hendenan, biba meimei di nan, sinja di nan, stima nan, sirbi nan, planea cu nan, cuminsa cu loke nan sa, traha cu loke nan tin."



Un bista di e Presidium di e Congreso di "M.E.P."

nan a goza e desaroyo di e congreso aki.
Nan ta di opinion cu nan a sinja hopi y nos tambe mester agrega cu enberdad esnan cu a asisti na e Conferencia Internacional aki a sinja hopi, pasobra e politiconan dj'afor ta oradornan, ta politiconan bon prepara cu sa nan tareanan.

E persona di Maurice Bishop tabata e comentario di dia durante e congreso y ta net e protesta di algun instancianan cu a duna e persona aki tanto popularidad durante e congreso.
Ta net nan a duna Aruba un mal propaganda, especialmente cu nan publicacionnan, pasobra de lo contrario lo e tabata un simpel participante.
E tin derecho como miembro di S.I. pa worde invita, pero un parti y net esunnan cu nos no ta spera di nan, nan mentenan ta cera y nan ta hopi atrasa.

Cu tur respet pa nan educacion, pero nos ta kere cu nan a faya, pasobra Aruba ta un isla liber y democratico y tur hende ta bon bini ariba dje, cu excepcion di criminalnan y esnan cu a worde declara non grata.

Aki na Aruba sigur nunca lo tin caminda pa comunismo, pasobra nos tur ta biba bon y tin poco desempleo y casi nada di mal uso di poder.

Si nos mester tuma na consideracion cu na Grenada tabata tin un "high-school" so pa 100 mil habitante y ta solamente 2 estudiante tabata haya beca pa anja, anto nos por comprende pakico e personanan aki lo acepta comunismo cu man habri.

Aki na Aruba, cu nos 63 mil habitante nos tin 12 M.A.V.O. school y dos V.W.O. y 3 H.A.V.O school, M.A.O, A.P.A., M.T.S., etc.
Tur estudiante, tur hoben tin e oportunidad pa studia, sigui studia, pasobra en total mas di 400 beca ta worde otorga tur anja door di diferente instancianan di nos isla. Cu otro palabra tur hoben ta haya mes un chens pa desaroya nan mes y di yuda den futuro di nos isla.

Un biaha mas nos ta opina cu no ta e bishitá di Sr. Bishop a haci danjo na Aruba, pero mas bien tur e publicidadnan entorno su bishita y persona.

Laga nos ser realistico y pensa un poco ariba esnan cu ta lucha pa nan derecho humano worde reconoci y na unda economia di un isla o pais ta den man di un grupito. Tanten cu no bin abuso Aruba nunca mester di ta comunista, mas aun si un dia Todo Poderoso lo



Deputado Nel Oduber, dirigiendo palabra durante e Conferencia di "M.E.P."

bendiciona nos cu petroleo.

DEFENSA

M.E.P. nunca por ta ni derecho ni isquierda, pasobra semper nan a boga, desde cu nan a cuminsa cu e lucha pa Aruba su independencia, cu si un dia nos logra esaki, anto pe defensa di nos isla keda den man di mas paisnan.

Cu esaki M.E.P. semper a demostra di ta na fabor di democracia y equilibrio total.

Si M.E.P. tabata tin intencionnan pa haci nos isla comunista, anto lo elo forsa semper pa despues di independencia Aruba lo haya su propio defensa (militarnan), pero ela yega asina lew pa pidi pa diferente paisnan di mundo dirigi esaki pa nos.

Aki atrobe ta un prueba palpable pakico nunca Aruba por yega pa bira comunismo.

Laga nos como Arubianonan bisa Dios danki cu nos a nace ariba e pida baranca aki cu tin su bendicion.

CARIBENSE

Nos ta haya stranjo cu tin hende cu ta nenga cu nos ta Caribense, pasobra bula ariba cai abow ta Caribense nos ta.
Nos ta un isla den Caribe, cual parti den mundo ta e unico cu no a yega pa uni nan mes te ainda.

Si semper di nos bida nos a sirbi como trampolin pe paisnan poderoso, pakico nos no por uni, mescos cu tur otro continentenan, paisnan por haci esaki, pa demostra asina nos forsa.

Tur hende sa cu Caribe ta importante, pasobra tur comercio carga,- negoshi etc. mester pasa via



Prome minister di Grenada, Sr. Maurice Bishop tambe a dirigi palabra na e Conferencia International di "M.E.P."

Caribe di un continente pa otro. Nos ta sigur, si tur e islanan di Caribe uni, esaki lo ta mas ventahoso pa nan mes, kibrando di e forma aki tambe cu ta podernan grandi semper mester keda dicidi ariba nos.

Awor tur podernan nan wowo a habri ariba nos, ariba aerca di Caribe y ta net cu e bagamunderianan aki nos mester kibra.

Nos por nenga y haci kico nos ; kier, pero un cos ta sigur, cu nos ta Caribense.

Nos mester felicita Sr. Betico Croes y tur, cu cueste loke cueste a haci posibel cu e congreso aki a tuma lugar tog, apesar di tur contratiempo.

Un cos ta sigur cu no tin poder mas grandi cu esun di un pueblo.

Felix Flanegin eligi como diputado nobo



Señor Felix Basilio Flanegin a keda eligi como e di seis diputado di e conseho ehecutivo di territorio insular di Aruba. Ela presta huramento dilanti Gobernador Frans Figaroa.

E diputado nobo ta yena e vacatura cu tabata existi despues di e retiro di diputado Grace Bareño. Prome cu e a bira diputado Felix

tabata ocupa e puesto di cabezante di Colegio Oro Ubao na Tanki Leendert for di aña 72.

Felix Flanegin a nace ariba 14 di September 1944 na Aruba y a obtene su enseñanza basico na St. Aloysius School na Noord. Despues e la cursa Mulo y H.B.S. y finalmente na aña 67 e a obtene su diploma di maestro di school y un aña despues su hoofdakte na Nijmegen, Hulanda.

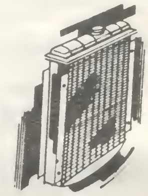
Como maestro di school e la traha na St. Jozef School na Santa Cruz y Tharcisius College na Oranjestad. E diputado nobo ta conoci como un persona cu sa move hopi ariba terreno social. Na aña '69 e a funda e fundacion Centro di Barrio Noord ariba initiativa di Pastoor van der Vaart y a keda como presidente pa 7 aña largo.

Tambe Felix Flanegin ta ocupa e puesto di presidente di Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, seccion Aruba; e ta miembro di Cede-Aruba y Cede Antillas; e ta presidente di Fundacion Avond-M.A.V.O - Progreso y miembro di Oranje Vereniging.

Desde aña 79 Felix Flanegin ta miembro di Parlamento pa e partido politico M.E.P.

Sr. Flanegin ta casa y ta tata di un yiu homber.





E HOMBER CU 4 CASA Y TUR TA RUMAN MUHER



"Homber y no muher a wordo traha pa manda ariba e mundo aki".

„Mi ta un "macho" puro y mi ta gusta ta asina", Hercinio Melo a declara, kende a tuma 4 ruman muher como esposa.

E tin nan tur 4 na estado casi sin paña y haci cu nan stime tambe. E homber Macho aki ta biba cu su 4 casanan na un rancho hopi verval y sushi na Brazil, hunto cu 16 di su 38 joeinan, 5 nieto 2 sue-

gro, 5 primo, 10 baca, algun porco y galiña.

"Homber y no muher a wordo traha pa manda ariba ariba e mundo aki" Hercinio Melo a bisa "y na mi cas ta ami ta e rey. Tur hende mester obedesemi, si nan no kier, ta duel mi pa nan".

Na 1950 e Homber Macho (manera nan ta yame) a namora na Lindinalva Balbino, cu tabata tin 14 aña den e tempo ey.

"Nos a casa mesora, ma etabata tin 3 ruman muher, cu no tabata tin niun hende pa por mantene nan. Asina ta mi a dicidi di laga nan bin biba cu nos. Tempo a pasa y mi a cuminsa gusta Lotalia.

Como cu mi mes casa Lindinalva, tabata asina ocupa hayando baby mi a cuminsa drumi cu Lotalia. Segun mi, ami ta e clase di homber cu ningun muher por resisti. Bon, tempo a pasa y Lotalia tambe a cuminsa haya baby. Asina poco poco mi a drumi cu nan tur 4 y tur a dunami jiu. Den total 38 jiu mi tin".

"Na cuminsamento" e Homber Macho ta sigi conta, "tabata tin un poco di confusion. Ma mi a traha pa cada un nan cuarto pa asina nan tin un poco di privacidad y ami mes por escoge cu cwa mi kier pasa anochi".

Ma con e rumannan muher ta sinti nan mes?

"Mi ta stima mi casa: y esey ta lo mas importante pa mi" Lindinalva a bisa. "Ora mi a haya sa e ta biba cu mi ruman di mas chikito, ma grita y yora, y mi tabata cla pa mate.

Ma Hercinio, macho manera e ta, a bisami cu ta asina cos mester bay y mi a acepta."

"Despues cu mi a realisa e valor di Hercinio, mi no a keha mas". "Hercinio no ta permiti nos rabia cu otro" Josefa ta añadi.

Homber Macho ta replica: "Maske mi tin 54 aña y mi ta birando bieuw, mi ta mesun fuerte cu un toro y mi ta sintimi manera un homber jong, y mi no tin ningun vicio".

Representando e opinion di su ruman muhernan, Josefa ta bisa: "Nos ta un famia felis, sin ningun problema, cu ningun hende especialmente cu "no" casa.

E situacion di Homber Macho ta unico, di tin 4 muher, y tur 4 ta ruman di otro.

amistad
UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO
fotonan algemeer nederlands persbureau
INTERNACIONAL



BELFAST - E mama y e ruman muhe di e JRA-welgado di hamber Bobby Sands ta brasa otro, despues cu a worde anuncia cu e miembro di 27 anja di JRA a worde escogi como representante de e Parlamento Britanico. E elección di Sands, kende a keda 41 dia sin come, ta nifica un propaganda grandi di victoria pa e ehercito republicano Irlandes.



LONDON - Sinta riba un burico Ken Joseph di 18 anja ta core como Hesus door di e cayanan di North Kensington durante un parada di Pasion di Cristo. Mas cu 200 persona di diferente rasa y edad a participa.

CARTANAN RICIBÍ



P.O.Box 611

E FORMA DI SKIRBI PAPIAMENTO DEN E CARTANAN' NO TA NECESARIAMENTE ESUN DI REDACCION.

Aruba, 3-2-81

Respetable Sr.,
Permitimi un espacio den bo valioso revista pa mi por hanja un conseho.
Mi ta un homber casa, tata di 2 joei di edad entre 10 pa 14 anja.
Mas o menos un 5 aña pasa mi tabata traha i biba bon aki na Aruba, pero pa un gran ekibocacion nos a decidi di bai biba na Hulanda, pensando ariba un mihor futuro.
Tur cos di cas mi a bende, kedando mi cas na huur. E momento cu nos a llega allanan tur cos tabata mustra bon, apesar cu nos a pasa hopi trabow pa hanja un cas i trabow. Nos tabata biba di W.W. i pa bisa berdad esaki ta hasi hende floho y verwend. Despues mi a cuminsa traha i e salario no ta malo, pero nan ta kita tur clase di belasting i a lo largo bo por compare cu nos salarionan akinan.
Asina poco poco bida duro a cuminsa pa nos i e heimwee a cuminsa bira dia pa dia mas grandi.
E tempo ey ainda no tabata tin asina tanto descriminacion, pero den e ultimo añanan esaki a bira tremendo.
Nos Antiyanonan ta worde enormemente descrimina o di biaha nan ta compara bo cu un Surnameño,
E bida den e ultimo temponan aki a bira insoportable i mas i mas bo ta sinti falta di bo isla stima.
Mi kier sa cu den mundo no tin manera nos isla stima. Aki na Aruba nan por wel di biba bo bida, apesar cu esaki a cuminsa mengua bastante, pero di otro banda nos ta biba den paraiso. Awor mi tin algun lunas cu mi a bolbe bek i mi tin cu bisa di ta rabia pa wak con nos ta trata e macambanan, anto allanan nan ta trata nos mescos cu cacho.
Ora cu un periodista bin for di Hulanda, gobierno ta carga nan den man, anto despues nan ta scirbi puro cos negativo di nos isla. Nos mester hinka den nos cabez cu macamba ta keda macamba i hasta nan propio patria nan a traiciona, ban mira awor nos pober isla.
Betico mester por core cu tur e macambanan cu ta su consehero, pasobra ta nan ta papia malo i saka su secretonan.
A llega tempo pa Arubianonan realisa nan mes cu no tin nada bon pa bai busca na Hulanda. Hulanda ta bon pa flohonan cu kier un bida facil i di sinberguensa. Mi ta spera cu un Arubiano mester mantene nan dignidad i no bai biba di limosna i wordo descrimina i trata manera cacho.
Loke mi ta scirbi aki ta mi propio experiencia i mi ta spera cu mi pueblo lo acepta nan di mi.
Hopi saludos i danki.

Atentamente
L.S.

Oranjestad, 16-2-81

Respetable director,
Mi ta sumamente agradecido pa e espacio cu bo ta concede mi pa mi por hanja un conseho di su persona.
Ta mi sincero deseo cu señor ta bon di salud. Mi ta un homber casa tata di 5 joeinan grandi. Mi a casa cu un mujer hopi mas hoben cu mi i awor cu mi ta hopi bieuw e ta basta hoben ainda.
Tempo cu mi tabata jong mi a tarda pa casa i mi tabata busca hopi mujernan, pero mi no tabata tin intencion pa a casa. Despues mi a bin conoce mi señora i mi stime i casa cune. Tur cos tabata bai hopi bon mes, te cu nos a hanja e 5 joeinan. Pero manera nan ta bisa ora bo gasta bo curpa na hoben, despues bo mester wanta consecuencia.
Despues e boluntad tabata tey, pero lomba ta stijf i curpa no ta duna, pero e señora si ta keda den deseo. Mi tabata sinti mi tristo i culpabel i esaki mes mi ta kere cu a cansa mi mas ainda. Hopi hende ta culpe cu ela corta mi orea i nan por bisa cu mi tin cachu i cu mi tabata sa, pero mi tin cu bisa cu mi ta comprende i cu tabata mi fout, pasobra mi tabata sa cu un dia lo llega asina lew.
Mi ta sigur cu e/ta stima mi,pasobra e ta trata mi cu pasenshi i bon i si no tabata asina, anto lo ela laga mi caba.
Mi ta kere cu pueblo mester por wak tur dos banda di medalja i pa cuanto placa cu bo´por tin, pero esei si bo no mester cumpra cu placa. Un conseho mi ta duna na tur hoben pa cuida nan mes bon i casa cu un mucha homber of mucha mujer di nan mes un edad. Mi a scirbi e carta aki pa asina mi señora por saca tur duda cu mi no sa i cu mi ta comprende pe. Masha masha danki.

A.D.

Aruba, 6-3-81.

Respetable Sr.
Permiti mi un espacio den bo tan aprecia revista. Mi ta un muher casa, hopi añanan caba i nos tin 3 joei grandi caba. Ami mes ta di campo i mi esposo ta di playa. Semper nos a biba na campo i felizmente. Mi joeinan ta hanja nan bon educacion i mi ta sigur cu nan ta feliz. Awor cu nos tin asina tanto tempo biba den campo, awor mi esposo ta hinka den cabez pa bende nos cas i bai traha un ariba un tereno cu ela hanja di herencia na Playa.
Maske cuanto mi papia, pero ta parce cu mas bieuw un hende bira mas cabesura e bira tambe.
Mi joeinan tambe a papia cune, pero ta blo bisa cu nos a nace den cunucu, nos lo muri den cunucu.
Pero e mester comprende cu mi tin mi famia rond di mi i nos no falta nada. Un di su rumannan ta hinka e idea aki den su cabez. Mi ta spera cu señor por conseha mi ariba e problema aki. Danki di antemano pe consejo.

M.V.

Mi amiga,
Den tur matrimonio tardi of tempran bo por spera cu un problema por manifesta su mes y bo mester por ta prepara pa tambe.
Kizas bo ta kere cu elo a sintie feliz tur e temponan ey bibando den campo, pero no tabata asina y awor cu ela haya un tereno e tin su motibo pa exigi esaki. Mi ta kere, mirando cu semper boso a biba bon, cu si bo convence den un bon forma, cu sigur lo e comprende boso. Cu pasenshi bo ta gana gloria.

3-4-81.

Respetable señor.
Mi ta contento di hanja e oportunidad pa mi por scirbi meneer. Mi ta un homber casa, tata di 3 joei muher. Nos tin basta aña casa caba.
Manera mi a bisa caba nos tin 3 joei mujer bon di salud, pero mi señora no ta conforme, pasobra e kier un joei homber. Nos a purba 2 biaha despues di e prome joei muher, pero tur dos a sali muher tambe. E ta muher jaloers i pasobra su otro rumannan tin joei di tur dos sexo, e tambe kier un joei homber. Ami mes no ta importa, pasobra mi ta feliz cu mi joeinan. Ora e ta na estado e ta masha feliz, pasobra e tin speransa di hanja joei homber i ora e hanja joei i a resulta joei muher, e ta llora sin fin. No cu e ta trata nan malo, pero e ta bira jaloers ariba cualquier mucha homber chikito.
Awor e kier nos purba atrobe, pero mi tin miedo i mi no ta mira necesidad tampoco.

Atentamente,
P.W.

Amigo,
Mi ta kere cu bo tin razon, pasobra e sexo di un yiu no ta hasi diferencia, contal cu nan ta bon di salud. Tin hopi famia cu ta desea un yiu y nan no por, e cu tin 3 ta desea tambe pe worde complace cu e sexo.
Ta bo trabow pa convence y mustra ariba e felicidad cu un yiu por trece den famia sin importa e sexo.

30-3-81.

Estimado señor redactor,
Permitimi un espacio den bo diario tan lesa!
Primeramente danki pa e conseho. Mi problema ta lo siguiente: mi ta un mucha muher namora na su mes un primo. Mi no sa ta di con mi a cai den esaki pero mi stime y mi tin sigur cu e tambe stima mi como muhe.
Mi mayornan no ta asepta pa nos tin relacion cu otro pasobra nan a bisa cu primo y prima ta haña yiu no normal. Señor, mi primo y ami nos a hasi hopi planesnan caba pa nos casa. Awor door cu mi mayornan no ta asepta esei e tin plan pa saca mi foi cas y ami ta di acuerdo, nos sa bon ta kico nos ta haci. Pero loque ta traha ariba mi nervionan ta loque mi mayornan ta bisa. Awor mi no sa kico mi haci. Señor sigi mi primo of nos por haña yiu mancarion?

Danki S.S.B.

Amiga,
Cierto ta cu tin posibilidad cu boso por haya yiunan mancaron of mentalmente retarda. Di otro banda contra amor berdadero ta dificil haci algo y ta keda na boso pa por wanta tur consecuencianan.

28-3-1981

Redaktie Amistad,
P.O. Box 611,
Oranjestad,
Aruba, N.A.

Muy apreciable redaktor,
Permitimi un espacio den e revista tan lesa aki rond Antillas. Mi ta spera cu senjor redaktor por duna mi un conseho tokante mi problema.
Mi ta un mucha muher di 29 anja di edad, mi tin un anja casa basta dia mi a ripara mi i mi casa, nos no ta comprende otro, e bida hunto no ta dje satisfactorio.
Pa basta tempo for di principio di nos matrimonio. Tur ora mi ta pensa pa divorcia, mi no ta contento cu e bida ey.
Awor mi tin poco tempo contacto cu su ruman homber cu mi ta gusta masha tanto, pero awor mi ta stime.
Senjor redaktor por bisa mi kico pa mi haci mi a purba pa lubide, pero mi no por.

Un amiga, P.S.

Amiga,
Mi ta haya bo situacion hopi tristo. Mi por comprende cu bo no ta biba bon cu bo esposo, pero ta hopi tristo cu bo mester a enamora precisamente di su propio ruman.
Combenible ta si bo hasi bo posibel pa lubide.